



世界经典
文学名著

THE WORLD'S
CLASSIC
LITERATURE

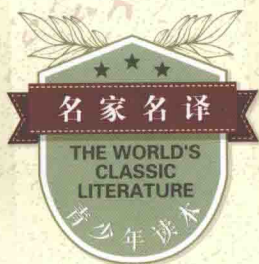


我的大学

МОИ УНИВЕРСИТЕТЫ

【苏】高尔基 著
张慧 蔡佩芝 译

无法掩卷的传世佳作
一生必读的文学经典



贵州大学出版社
Guizhou University Press

我的大学



【苏】高尔基 著
张 慧 蔡佩芝 译

贵州大学出版社
Guizhou University Press

图书在版编目(CIP)数据

我的大学 / (苏) 高尔基著 ; 张慧, 蔡佩芝译. — 贵阳 : 贵州大学出版社, 2012. 10

ISBN 978-7-81126-514-9

I. ①我… II. ①高… ②张… ③蔡… III. ①长篇小说—苏联 IV. ①I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第238201号

我的大学

作 者: 高尔基【苏】

译 者: 张 慧 蔡佩芝

责任编辑: 周 清

出版发行: 贵州大学出版社

地 址: 贵阳市花溪区贵州大学北区出版大楼 550025

电 话: (0851) 5981027

策划推广: 长沙弘凯文化传播有限公司 (0731) 84472222

印 刷: 长沙福盛彩色印刷有限公司 (0731) 82340390

版 次: 2013年1月 第1版 第1次印刷

开 本: 700毫米×1000毫米 1/16

印 张: 11

字 数: 122千

定 价: 13.80元

版权所有 侵权必究 本书若出现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。

◆ 导读 ◆

高尔基(1868~1936)是前苏联伟大的无产阶级作家,列宁说他是“无产阶级艺术最伟大的代表者”。他还是社会主义现实主义文学的奠基人,无产阶级革命文学的导师,苏联文学的创始人。

高尔基原名是阿列克谢·马克西莫维奇·彼什科夫。1868年3月28日出生在俄国伏尔加河畔的下诺夫戈罗德城(今高尔基城)。他早年丧父,只读过两年小学,寄居在经营小染坊的外祖父家,从小就受到苦难生活的折磨。童年和少年时代的底层生活使他亲身体会到人民的痛苦,看到社会的丑恶面目。高尔基于1888年和1891年两次徒步漫游俄罗斯,这些生活经历,构成了他的平民意识和人道主义思想的情感基础。在漫游期间,他曾参加过进步工人与革命者的秘密小组,并于1889年被沙皇当局逮捕。1905年大革命时期,高尔基参加了布尔什维克,并结识了列宁。他的政治信念经历了从民主主义向布尔什维克的转变。

人间的苦难,生活的辛酸,磨练了高尔基的斗志。他在繁重劳动之余,勤奋自学不息。对社会底层人民痛苦生活的体验和深切了解成为他创作中

永不枯竭的源泉。1892年，他在《高加索报》上用高尔基（意为痛苦的、悲惨的、不幸的）这个笔名发表了第一篇短篇小说《马卡尔·楚德拉》。高尔基早期的作品中反映了劳动人民反抗沙皇专制统治、渴望自由解放的革命激情。1899年，高尔基完成了第一部长篇小说《福马·高尔杰耶夫》。1901年，高尔基因参加彼得堡的示威游行而被捕。著名散文诗《海燕》就是他参加这次示威游行后写的。同年，他写了第一个剧本《小市民》，其突出成就是塑造了世界文学史上第一个革命无产者（革命工人尼尔）的形象。《母亲》的问世，揭开了无产阶级文学的新纪元。《童年》、《在人间》和《我的大学》则再现了十九世纪七八十年代俄国的生活图景，揭露了剥削阶级的残暴，小市民习气的恶劣，描绘了劳动人民的苦难，刻画了作者不屈从于黑暗势力，追求光明、刻苦自学和探索革命真理的真实形象。

高尔基在他一生的最后十年，一直从事长篇小说《克里姆·萨姆金的一生》的创作。这部小说深刻地揭露了资本主义世界必然灭亡，无产阶级革命必然胜利的历史规律。高尔基的伟大贡献在于，他的文学成就在文学史上形成了一个时代，即无产阶级文学的新时代。高尔基的这种历史地位，是任何作家都不能替代的。因多年积劳成疾，高尔基于1936年6月18日与世长辞。

自传体三部曲（《童年》、《在人间》、《我的大学》）是高尔基最卓越的作品之一，也是世界无产阶级文学的宝贵财富。作者以现实主义写实风格和热情勇敢的生活态度征服了全世界无数读者的心。该书问世之后产生了广泛的影响，鼓舞着无数渴望光明和知识的年轻人勇敢前进。其中，

三部曲的最后一部《我的大学》是高尔基在艺术成熟时期的代表作。作者借助一个逐渐成长的孩子的眼光来描写他周围的世界，通过主人公十六岁到二十岁的见闻，真实生动地向我们展示了主人公身处生活底层、不断寻求真理、寻求光明的精神历程，同时艺术性地再现了当时俄国人民生活的社会环境。表达了高尔基对小市民恶习的痛恨，对自由的热烈追求，对美好生活的向往。

这部有着深刻教育意义和巨大艺术魅力的作品，主要叙述了少年的“我”怀着上大学的愿望，告别了年迈的外祖母，从下诺夫戈罗德来到了伏尔加河岸的喀山市。到了喀山，主人公就清楚地看到，严酷的现实生活使他上大学的美好愿望化为泡影，因为他必须直面人生，必须首先为生存而受雇去干活。于是，他梦想破灭之后，不得不为生存而劳碌奔波，住“大杂院”，与人共用一张床板，在码头、面包房、杂货店到处打工，与小市民和大学生交朋友，他进入了一所天地广阔的“社会大学”。后来，因接触大中学生、秘密团体的成员及西伯利亚流放回来的革命者，思想发生变化。他阅读革命民主主义和马克思主义著作，直至参加革命活动。在革命者的引导下，摆脱了自杀的精神危机。喀山的四年使他在思想、学识、社会经验方面都有长足的进步。这所“大学”为他展示了越来越广阔的世界，在生活底层与人民大众的直接接触，深入社会，接受进步思想的影响和如饥似渴地从书籍中汲取知识养料使他真正成长起来，并最终成为一位文学大师。

至今为止，《我的大学》仍受到众多读者的热烈欢迎，成为人们喜欢

的文学经典名著之一。几代人都是读着这本书一步步成长，最后迈入了大学的门槛。“苦难是一所大学”、“人是在不断反抗周围的环境中锻炼出来的”这几句话也已经成为许多有志者的座右铭，激励着人们无论在什么样的困境中都不放弃汲取追求光明的勇气和信念。



第一章

于是，我来到了喀山。我暗下决心，无论如何都要上大学念书。

我上大学的念头是由一个名叫尼古拉·叶夫列伊诺夫的中学生引发的。当时他就住在我们那栋房的阁楼上，他看到我总是捧着书，就开始留心我，我们便相识了。他是个漂亮的家伙，有一双女人般温柔的眼睛，是个特别讨人喜欢的人。他热心地把上大学之前的步骤跟我描述了一番，大概就是用了一个秋天和一个冬天的时间完成中学的学业，然后去参加考试，就能申请助学金上大学。总之，在他看来，上大学是件很容易的事情。这也难怪，毕竟他还是一个十九岁的少年，又怀有菩萨心肠。他向我许诺，我到了喀山后，我可以住在他家里完成中学的学业，同时他还很肯定地说我有“研究科学的天赋”。

“你就是为科学研究而生的。”他甩动着马鬃似的长发对我说。

他说的这些让我看到了自己美好的未来：五年后，成为一名“学者”。

学校考完试后，叶夫列伊诺夫便返回家乡了。我也在两个星期之后去找他。在我临走前，姥姥不停地嘱咐我：

“以后你就是一个人在外面了，要控制好自己的脾气。因为你的脾气是越来越坏了，再这样下去的话，你就会变得冷漠刻薄，对谁都没有感情，就像你姥爷，你也看到他的下场了，可怜的老头，人都快死了还像个疯子、傻子。孩子啊，你要记住：上帝是不会惩罚人的，只有魔鬼才会这么做。你走吧！唉……”

几滴泪珠从姥姥满是皱纹的脸上滑下，她赶忙将它们拭去，然后又继续跟我说：

“以后我们恐怕是不会见面了，你这个淘气的孩子非要离开我，跑到那么远的地方去，可我已经是个快死的人了……”

最近这几年，我不怎么和姥姥在一起，常常离开她到外面闯荡。我一想到这次也许是我们最后一次见面，我的心感到阵阵苦涩和悲哀。要知道，在我的人生中，姥姥是陪伴着我成长的亲人、长辈和最忠实贴心的良友。

我一直站在船尾向姥姥张望，她站在码头边，一只手画着十字，一只手用破旧的围巾角擦拭着眼睛，那是一双永远对世人充满慈爱的眼睛。

就这样，我来到了一座新的城市，这座城市里有一半是鞑靼族人。我住在一条偏僻街道尽头的一幢简陋平房里，它在一个小土岗上面。这栋房子的周围是废墟，长满了茂密的野草，一些可怜的野狗偶尔会呆在这片废墟下的一个大地窖里，有时它们也就葬身于此了。这就是我的第一所大学！它到现在还深深地印在我的脑海里。

叶夫列伊诺夫的父亲早已去世了，他和母亲、弟弟一起靠着少

得可怜的救济金维持生计。我刚开始到他家的那几天，他的母亲整天就为买回来的食物发愁，她一直在思考，在没有把她自己算进去的情况下，怎么才能用一块肉做一顿可以满足三个年轻小伙子的美餐。

她是个异常沉静的女人，但在那双灰色的眼睛里，我感受到了一种温顺而不乏坚毅的精神。她就像一匹精疲力尽的母马，明知道生活这辆车她已经无法驾驭了，仍然拼命向前拉。

到她家的第四天早晨，她的两个儿子还在熟睡，我去厨房帮她洗菜。她小声地问我：

“你到这个地方来是做什么的？”

“上大学。”

只见她额头上的眉毛一蹙，我还以为是我的话冒犯了她呢，原来她是切到手了。她包扎完伤口后直夸我削土豆的水平高。这使我得意起来，也勾起了我在轮船上的回忆，我把自己当帮厨的经历告诉了她。

于是，她又问我：

“你觉得凭这点本事就可以上大学？”

我当时还不懂什么是幽默与嘲讽，我很高兴地跟她说我对未来的详细规划。她听后无可奈何地叹了口气。

这时，尼古拉进来了，他刚睡醒，还是一脸茫然，仿佛他的意识还在睡梦中遨游。但他还是很兴奋地跟他的母亲说想吃肉馅饺子。她答应了，但是后来我为了夸耀一下我的厨艺说了一句“做饺子的话，这块肉不好，也不够。”这句话惹得她一气之下走出了厨房。

尼古拉用了“她心情不好”来解释他母亲的行为，然后他又告诉我：瑞士的大学者和英国的约翰·穆勒都曾做过探讨，女人的脾气天生就比男人差。尼古拉很愿意跟我讲这些，一有空，他就会教我各种知识，而我每次都是如饥似渴地倾听着。不过到后来，我居然张冠李戴起来，把法国物理学家弗克、法国作家拉劳士弗构和法国大革命时期保皇派首脑拉劳士查克里混为一谈了。尼古拉一心希望我能够“出人头地”，他信心十足地说我一定能够做到，但要真正地坐下来教我、帮我，他既没有时间，也没有条件。尼古拉有些心浮气躁和自私，这是都市青年的典型作风，这也让他对他母亲的艰辛熟视无睹。他弟弟是个傻气呆板的中学生，对母亲的含辛茹苦就更没有体会了。

倒是我早就很清楚地观察到了这位母亲做饭时的用心良苦，她每天拿着一点点的食物，煞费心思地变着法子做出菜肴养活着我们这三个壮小伙子。我每次吃到她分给我的食物，就感到胸口被千万斤重的东西压住，难受极了。于是我决定出去找点活干，自己养活自己。

为了不在他家吃闲饭，我每天都早早出门。如果那天遇到坏天气，我就会躲在那个大地窖里，听着外面倾盆大雨和狂风怒吼，鼻间是动物尸体的腐烂味，这时我的脑海里会冒出上大学也许只是一场梦的念头。于是我开始运用我的想象力，把自己想象成一名留着白胡子的魔法师，有能力把这一切悲惨的生活变得美好，让贫困的人民过上幸福的生活。这种幻想帮了我许多忙，我对外来的帮助已经不抱希望，也不指望会交上好运，但我的意志更加坚强了。生活越是艰难，我就应当越坚强。我很早就懂得了：人是在与周围环境

的抗争中成长壮大起来的。

为了填饱肚子，我常常会到伏尔加河码头上找活儿干，这样很容易就可以挣到十五至二十个戈比。

在那里，我置身于装卸工人、流浪汉和骗子小偷们中间，我感到自己是一块被投进炉火中冶炼的生铁——许多强烈、炽热的印象扑面而来。那些贪得无厌、生性粗野的人们在我的面前像走马灯似的转来转去。他们对生活充满仇恨，嘲弄世上的一切事情，对自身的状态却漠不关心。

我的经历，让我对这些人有一种亲近感，而且我也很容易和他们步调一致，加上我读过波莱特·哈特的作品以及其他通俗小说，加深了我对他们敢爱敢恨、天不怕地不怕的潇洒人生态度的欣赏，我很快就融入他们之中。

我认识了一个叫贝什金的人，他曾上过师范院校，受过良好的教育，但是后来生活历经波折，现在肺病缠身，靠偷盗为生。他总是振振有词地对我说：

“你怎么像个姑娘似的那么畏畏缩缩，是不是怕坏了名声？对于一个姑娘来说，名声的确是资本，但是对你来说，只是一副枷锁。不要害臊，男人不能太老实。牛的名声不错，忠诚老实，但它们只配吃草。”

贝什金的头发是棕色的，脸刮得光光的，像个演员；瘦小的身材像猫一样的轻盈机灵。他对我像老师一样，处处以保护人自居；我看得出来，他是真心实意地希望我成功和幸福。他很喜欢《蒙特·克利斯托伯爵》这本书。

“这本书主题明确，情感也很丰富。”他这样评价它。

他还很喜欢谈女人，一说起女人就会兴奋得手舞足蹈，整个瘦弱的身躯呈现出痉挛状态，像筛糠一样，完全是一种病态，看着直让我感到恶心。即便如此，他的话我还是很认真地听。他很擅长讲故事，也可以毫不费劲地为那些沉沦的女人们编写有关悲惨爱情的动人小调。他编的歌几乎在伏尔加河沿岸的所有城市传遍开来。比如这一首：

我生在贫寒人家，
脸蛋儿也不漂亮，
身上更没一件好衣裳，
就是为了这个，姑娘呀！
没人肯和我把亲成……

我还认识一个行踪相当诡秘的人，他叫特鲁索夫，对我很好。他很注重穿衣打扮，有一双乐器演奏家般纤细的手。他表面上是海军村的一家钟表店老板，事实上他只是利用那个地方来销赃。在与他谈话时，他经常会一边抚摸着他的白花花的胡须，一边不时地眯起他那奸诈而又高傲的双眼对我说：

“彼什科夫，你可千万不能做小偷啊。这不是你的路，你不属于堕落的人群，你是有精神追求的人。”

“什么叫有精神追求的人？”

“额……我该怎么说呢，在我看来，你只有好奇心，没有嫉妒心……”

我觉得很不好意思，这话用在我身上是很不合适的，因为在很

多事情上，我是产生过嫉妒心的。比如，我嫉妒过贝什金，我嫉妒他能够用奇特的诗歌般的声调、出人意料的比喻和别出心裁的表达方式来讲故事，我非常羡慕他有这种本领。我记得他曾给我讲过一个故事，故事是这样开头的：

“一个朦胧的夜晚，我像一只躲在树洞里的猫头鹰，蜷缩在斯维亚什斯克这个偏僻小城的一家旅店里。当时正值十月阴雨连绵的季节，屋外的秋风就像一位受了巨大委屈的鞑靼人在呜呜地哭泣个不停……

……刹那间，她来到了我身边，步履轻盈，面色红润，是那么的美丽、那么的温柔。她俯下身柔声对我说：‘亲爱的，我没有背叛你。’但是从她的眼睛里我可以看出她在撒谎，她的纯洁也全是伪装的。尽管如此，我还是不由自主地相信了她。虽然在理智上我是非常清楚的，但自己的内心却怎样也不愿意接受她在骗我的事实。”

他讲故事的时候，全身会有节奏地摇摆，眼睛半闭着，不时用手轻轻地抚摩着自己的胸口。

虽然他的声音有些沙哑，缺乏朝气，却总是能把故事表达得很清晰。

我还对特鲁索夫产生过嫉妒的心理。因为他可以绘声绘色地跟我描述西伯利亚、希瓦、布哈拉这些地方，还用一种可笑又狠毒的语调讽刺高级僧侣们的生活。他声称沙皇亚历山大三世是地道的专制魔王。

我觉得特鲁索夫就像小说里描写的那种小人物，而这种人一般会在小说的结局摇身一变，成为舍己为人的大人物，这种结局往往

是令人意想不到的。

在夏天的晚上，这些人有时会到河对岸的草地上闲聊，向众人倾诉自己内心的不快，甚至是忧伤。他们谈得最多的是生活的复杂性和人际关系方面的纠葛，特别是有关女人的话题。每次他们谈到这些问题的时候，不管是怨恨也好，忧伤也罢，这些不良的情绪都会从心底喷涌而出。我和他们在这片潮湿的洼地里一起度过了两三个夜晚。尽管是躺在大自然的怀抱中，但现实生活中那股悲凉的气氛还是在整个洼地无情地蔓延着。“鬼哭狼嚎”的吆喝声、忧伤的歌声都让这里的人蒙上了一层淡淡的哀伤。

最令人伤怀的时刻是这群可怜的人坐在一起各顾各地倾诉着自己心底的秘密。他们有时会坐着，有时会躺着，从一杯杯的伏特加里牵引出一段段往事。

“我经历过这样的一件事……”其中的一个人趴在草地上回忆起了他的一段陈年旧事。

但是他的故事并没有让大家感到很惊奇，因为那都是大家司空见惯的事了。

“这是常见的”、“都可能发生”、“见过不少了”这些词是他们经常挂在嘴边的。这些话听起来就好像他们在今天的夜里就走到了人生的终点，好像他们已经尝尽了人生的酸甜苦辣，人世间再也不会有什么新鲜事了。

我的这一想法使我和贝什金、特鲁索夫变得有些疏远，但我还是非常喜欢他们俩的。从我自身的生活历程来看，将来的我很有可能会踏上他们曾经走过的路。特别是当我上大学的理想遭遇挫折的时候，我便觉得自己完全有可能去违法乱纪，作奸犯科。不过由于

我读过不少正经的好书的关系，我还是克制住了自己的欲望，没有去做那些犯罪的勾当。因为这些书一直在激励着我去追求比我的所见所闻更重要、更有意义的东西。

第二章

那一时期，经常会有一些中学生到叶夫列依诺夫家旁边的空地上玩击棒游戏。于是，我便交上了这一群新的朋友。我很喜欢一个叫古里·普列特涅夫的中学生。他的皮肤是黑色的，头发也很黑，看起来很像是一个日本人。他很活泼机智，总是乐呵呵的。但他像很多有才能的俄国人一样，知道自己在某件事上有天赋，便依靠着与生俱来的这些才能度日，不想进一步去提高和发展这份才能。比如：在音乐方面他很有天赋，会弹奏好几种乐器，但也就止于此，从来没想要去努力让水平上一个新台阶。他很贫穷却豪放不羁，生活中所有的一切对他而言都是美好的，他可以在这片荒凉的空地上肆意地奔跑，释放出他欢快的心情。

他了解到我生活的困境之后，便让我住他那里，还跟我说以后我可以去当个乡村教师。于是，我又移居到了坐落在雷布诺里亚德大街上的“马鲁索夫卡”贫民窟，这是一幢破烂不堪的楼房。这里住着吃不饱的大学生、妓女以及经历了不少痛苦的穷人。